

Министерство образования и науки Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования, первый  
проректор

 Иванов А.Г.

*подпись*

«28» марта 2014 г.



## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### Б1.В.ДВ.14.02 «ТВОРЧЕСКОЕ ПИСЬМО»

Направление подготовки/специальность: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль): Английский язык, Немецкий язык

Программа подготовки: прикладная

Форма обучения: очная

Квалификация: бакалавр

Краснодар 2014

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.10.01 «Творческое письмо» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): Английский язык, Немецкий язык (прикладная программа).

Программу составили:

Н.А. Таранец, канд.филол.наук, доцент



Рабочая программа утверждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 6 « 05 » февраля 2014 г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии Олейник М.А.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры немецкой филологии протокол № 6 от « 05 » февраля 2014 г.

Заведующий кафедрой немецкой филологии Олейник М.А.



Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии протокол № 7 « 11 » марта 2014 г.

Заведующий кафедрой английской филологии Тхорик В.И.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 7 « 24 » марта 2014 г.

Председатель УМК факультета Маркова Л.Ф.



Рецензенты:

Непшекуева Т.С., д-р филол.наук, профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»

Тхорик В.И., д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

## **1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).**

### **1.1 Цель освоения дисциплины.**

Целью обучения творческому письму является формирование у обучающихся письменной коммуникативной компетенции: владение письменными знаками, умение построить содержание и форму письменной речи адекватно коммуникативной задаче и в соответствии с нормой немецкого языка.

### **1.2 Задачи дисциплины.**

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- развитие мышления и творческого потенциала обучающихся, умения выразить мысль в письменной форме на иностранном (немецком) языке с соблюдением лексических, грамматических, стилистических норм изучаемого языка;
- формирование графических автоматизмов, речемыслительных навыков и умений формулировать мысль в соответствии с письменным стилем;
- формирование навыка корректного употребления грамматической структуры в письменной речи на основе изучаемого учебного материала и чтения текстов немецкоязычной художественной и профессиональной литературы;
- формирование умений и навыков создания определенных видов творческого письма; формировать страноведческие и лингвострановедческие, лингвокультурологические знания;
- овладение культурой и интеллектуальной готовностью создавать содержание письменного произведения; развить креативность при выполнении заданий; языковую догадку; умение использовать информационные технологии; способность к самоорганизации и самообразованию с целью приобретения и закрепления учебного материала с использованием бумажных носителей информации и сети Internet;
- научить эффективно взаимодействовать в группе с целью решения общей коммуникативной задачи; воспитывать толерантность для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

### **1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.**

Дисциплина «Б1.В.ДВ.14.02 Творческое письмо» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

К исходным требованиям, необходимым для изучения дисциплины «Б1.В.ДВ.14.02 Творческое письмо», относятся знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения иностранного (немецкого) языка как основного в 1-5 семестрах при двойном профиле подготовки Английский язык, Немецкий язык.

Освоение дисциплины «Б1.В.ДВ.14.02 Творческое письмо» является необходимой основой для последующего изучения практических и теоретических дисциплин как базовой, так и вариативной части профессионального цикла, прохождения производственной практики, при выполнении бакалаврской выпускной квалификационной работы.

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурной и профессиональной компетенций (ОК-4, ПК-9).

№ п.п.	Индекс компет	Содержание компетенции (или её	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны
--------	---------------	--------------------------------	---

	енции	части)	знать	уметь	владеть
1.	ОК-4	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	правила правописания; соотношение звука и буквы; графическое изображение буквы; типовые правила построения письменного текста в отличие от устных речевых актов; особенности использования грамматических единиц в зависимости от типа ситуации речи (устная/письменная, формальная/неформальная).	строить языковые модели в соответствии с лексической, орфографической и грамматической нормативностью; уметь планировать ход своих мыслей, развивать и формулировать их; выделять главную информацию в тексте; пользоваться приемами языковой и смысловой компрессии текста; развернуть письменное сообщение на основе заданных параметров; корректно использовать грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения;	правилами правописания; правилами построения письменного текста в зависимости от коммуникативной задачи и учебного задания; способами грамматически, лексически, стилистически корректного оформления письменной речи; культурой и интеллектуальной готовностью создавать письменное произведение; проявлять креативность при выполнении учебной задачи;
2.	ПК-9	способностью проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся	знать принципы эффективной организации распорядка рабочего дня обучающегося	обнаруживать ошибки в своих и чужих (устных и письменных) речевых актах и исправлять замеченные ошибки; аргументированно представлять точку зрения на проблемную ситуацию.	навыками ведения дискуссии; -способностью корректировать устные и письменные тексты обучающихся; способностью построения индивидуального маршрута

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
					обучающегося для решения образовательной задачи.

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач.ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)		
		6	7	
<b>Контактная работа, в том числе:</b>				
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>54</b>	<b>18</b>	<b>36</b>	
Занятия лекционного типа	-	-	-	
Лабораторные занятия	54	18	36	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-	
<b>Иная контактная работа:</b>				
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-	-	
Промежуточная аттестация (ИКР)	0.4	0.2	0.2	
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>				
Курсовая работа	-	-	-	
Проработка учебного (теоретического) материала	40	10	30	
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	-	-	-	
Реферат	-	-	-	
Подготовка к текущему контролю	13.6	7.8	5.8	
<b>Контроль:</b>				
Подготовка к экзамену	-	-	-	
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>108</b>	<b>36</b>	<b>72</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>54.4</b>	<b>18.2</b>	<b>36.2</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

### 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Mündliche Kommunikation	18.8	-	-	9	9.8
2.	Schriftliche Kommunikation	17	-	-	9	8

	<b>Итого по дисциплине:</b>		-	-	<b>18</b>	<b>17.8</b>

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 7 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	СРС
1	2	3	4	5	6	7
1.	Mündliche Kommunikation	35.8	-	-	18	17.8
2.	Schriftliche Kommunikation	36	-	-	18	18
	<b>Итого по дисциплине:</b>		-	-	<b>36</b>	<b>35.8</b>

### 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

Лекционные занятия – не предусмотрены.

#### 2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия – не предусмотрены.

#### 2.3.3 Лабораторные занятия.

6 семестр

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Der Begriff Kreativität. Merkmale der Kreativität. Fertigkeiten mündlicher und schriftlicher Kommunikation. Zwischen den Kulturen. Besonderheiten bei mündlicher und schriftlicher Kommunikation. Korrelation Laut/Buchstabe. Orthographisches Training. Test. Diktat. Nacherzählung. Aufsatz.	устный опрос, письменная работа.

7 семестр

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	2	3
1.	Schriftliche Kommunikation im Lichte der Textgrammatik. Wesentliche Merkmale eines Textes. Textgattungen. Training zu den Schwerpunkten der deutschen Grammatik: Satzklammer. Der deutsche Satzbau. Kommunikative Satzmodelle. Wortstellung von Dativ und Akkusativ. Ergänzung: temporale, modale, kausale, lokale Angaben im Satz. Satzgefüge. Konjunktiv I, II und Konditionalis I und II. Wunschsätze, irrealer Vergleichsätze. Indirekte Rede. Passiv.	устный опрос, письменный тренинг

<p>Nomen, Verben und Adjektive mit Präpositionen.          Hören und Schreiben.          Brief: privat, offiziell.          Gesuch, Bewerbung, Eingabe, Antrag.          Übungen zum assoziativen Schreiben, Fortsetzung einer Geschichte.          Beschreibung eines Ereignisses, Bildes, einer Person.          Erstellung eines Plans zur weiteren Wiedergabe des Textes, Gliederung des Textes. Kurze Inhaltsangabe, kurze, erweiterte Wiedergabe.          Schriftliche Darstellung eigener Meinung, Ansichten, Wünsche, Emotionen, Gestaltpsychologie usw.</p>	<p>Диктанты.          Изложения.          Сочинения.          Письмо.          Заявление.          Резюме.          Сообщение.</p>
---	--

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены.

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Развитие навыка письма	Вакулина, Н.Е. Диктант как прием обучения орфографии, пунктуации, развития речи учащихся : учебно-методическое пособие / Н.Е. Вакулина ; науч. ред. В.А. Кудряшова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Флинта, 2012. - 113 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1539-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364295">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=364295</a>
2.	Развитие умения создавать письменный текст в соответствии с коммуникативной задачей.	Падалко, О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык): учебно-практическое пособие / О.Н. Падалко. - М., 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-374-00498-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93266">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93266</a>
3.	Развитие умения строить языковые модели в соответствии с нормативной грамматикой немецкого языка.	Смирнова, А.Г. Основы теории немецкого языка : практикум / А.Г. Смирнова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. - Библиогр.: с. 92-94. - ISBN 978-5-8353-1678-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=278928">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=278928</a> .

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии.**

С целью реализации системно-деятельностного, когнитивно-коммуникативного и компетентностного подходов к обучению дисциплины Творческое письмо для формирования навыка письменной коммуникации используются стандартные активные формы образовательных технологий: аудирование и отображение речи на письме, моделирование частной и деловой переписки, ролевые игры, направленные на реализацию коммуникативных намерений. Студенты, выполняя различные статусные роли, приобретают навыки письма с учетом своеобразия межкультурной коммуникации. Для развития навыков чтения и в дальнейшем письма применяются методические приемы, направленные на формирование компетенций, связанных с извлечением информации различного типа из текстов, адекватно поставленной задаче; используются тренинги, направленные на корректное оформление информации в соответствии с целями общения, с учетом конкретного адресата и реализации определенных коммуникативных намерений

(выражение просьбы, согласия/несогласия, извинения, благодарности в письменной форме). Деятельностный подход позволяет организовать процесс овладения иноязычной письменной речью в соответствии с принципами личностно - деятельностного обучения, т.е. концентрация на процессе, а не на результате деятельности. Обучающиеся самостоятельно выбирают содержание и языковую форму собственных творческих письменных произведений (сочинение, эссе, сказка, стих и т.п.). Личностная ориентация повышает мотивацию к изучению иностранного языка. У студентов формируется способность к самоорганизации и самообразованию.

Студентам предлагается использовать интерактивные формы образовательных технологий для поиска информации в электронном каталоге библиотек университета и учебных заведений страны изучаемого языка; в Internet с применением браузеров Internet Explorer, Mozilla Firefox и др., в различных поисковых системах (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Aport.ru, Google.ru, использование электронных словарей (Abby Lingvo 11.0.). В процессе обучения используются аудиозаписи, художественные и обучающие видеофильмы из видеотеки факультета РГФ и частных источников.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

#### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

Вопросы для устного опроса:

Was bedeutet der Begriff "Kreativität"?

Nennen Sie Merkmale der Kreativität!

Was ist mündliche und schriftliche Kommunikation? Besonderheiten bei mündlicher und schriftlicher Kommunikation.

Sind die Schreibkulturen in Russland, Deutschland, England gleich?

Welche Textgattungen kennen Sie?

Was ist Satzklammer?

Wie ist die Wortfolge im einfachen und zusammengesetzten Satz?

Опишите события в диалоге, используя косвенную речь.

Kritik einer Lehrermethode

*Lehrer Kersten:* Bitte treten Sie auf einige Minuten in meine Stube. Ich zeige Ihnen meine Fehlerkartei.

*Marianna.*: Aber gerne. Ich möchte mich überzeugen, dass es wirklich möglich ist, jeden Fehler jedes einzelnen Schülers zu registrieren.

*L.* : Doch. Sehen Sie diese Listen an. Das ist die von Klaus, hier ist die von Lamprecht...

*M.* \ Merkwürdig.

*L.* : Was sagen Sie denn dazu? Ich warte auf Ihr Urteil.

*M.* \ Es ist für mich nicht leicht, dazu etwas zu sagen. Ich bewundere die Gründlichkeit und den Fleiß, mit dem Sie an die Arbeit gehen, werde aber das Gefühl nicht los, dass in Ihrem System irgendetwas nicht stimmt.

*L.* : Das möchte ich gerade wissen. Sprechen Sie geradeaus.

*M.* / Gewiss. Bitte entschuldigen Sie meine Offenheit, aber dieser Registrierapparat, mit dem Sie jeden zurückbleibenden Schüler von allen Seiten her zu erfassen suchen, hat etwas Abstoßendes.

*L.*: Wieso? Wie meinen Sie das? Ich wollte nur Gutes für meine Schüler tun.

*M.*: Vielleicht. Aber es fehlt darin das Menschliche, das lebendige Kind selbst. Ich glaube nicht, dass es genügt, einen Schüler nur in seinen Leistungen zu kontrollieren und ihm neue Aufgaben zu stellen...

*L.* : Ja, aber...

*M.* : Man muss doch auch wissen, wie er an die Aufgaben herangehen wird, ob er sie selbständig lösen kann, ob er zu Hause einen ungestörten Arbeitsplatz hat oder vielleicht tagsüber seine Geschwister betreuen muss und erst spätabends zu den Schulaufgaben kommt...

*L.* : Vielleicht haben Sie recht, aber ich habe das alles aus den besten Anregungen gemacht. Ich bin immer bereit, meine Konsultationen und Überstunden einem beliebigen meiner Schüler zu erteilen!

*M.* \ Das glaube ich und doch... Mir scheint aber, Kollege, Sie haben mit Ihren Fehlerregistern, Zahlen und Kontrollaufgaben ein graues Spinnennetz über Ihre Jungen geworfen, hinter dem man die kleinen Kerle gar nicht mehr erkennen kann...

*L.*: Ein grausames Urteil...

*M.*: Aber vielleicht ist auch alles Unsinn, was ich da zusammengeredet habe...

*(nach E. Stein)*

Примеры заданий для обучения написания короткого рассказа как одного из форматов творческой письменной работы:

1. Знакомство с рассказом (чтение, аудирование).
2. Ответы на вопросы на понимание рассказа.
3. Написание рассказа по образцу с использованием вербальных опор.
4. Написание рассказа с использованием вербальных опор.
5. Написание рассказа с использованием картинки как наглядной опоры.
6. Написать продолжение рассказа к заданному началу.
7. Написать начало к заданной концовке рассказа.
8. Написать рассказ, используя заданную лексику.
9. Написать рассказ на определенную тему.
10. Написать личное, официальное, деловое письмо, поздравительную открытку.
11. Напишите заявление о приеме на работу, учебу, заявление-претензию.
12. Вам дано первое предложение. Продолжите историю по цепочке.
13. Посмотрите видео-ролик. Предположите, как могла закончиться история.
14. Отсутствует начало рассказа. Ваша задача – придумать логичное начало.
15. Отсутствует концовка. Придумайте хэппи-энд этой истории.
16. Закройте глаза и послушайте мелодию. Затем опишите тот пейзаж, который вы представили. Пусть это будет место действия вашей истории.

17. Перед вами список несвязанных друг с другом слов. Ваша задача – составить из них рассказ.
18. Опишите фантастическое путешествие.
19. отождествите себя с предметом, животным или растением, или с главным героем литературного произведения и опишите свои чувства, эмоции, видение какого-либо события глазами нового персонажа.
20. Составьте биографический рассказ (на основе фотографий, предметов и игрушек из детства, расспросов родителей, братьев и сестер, рассказ в стиле дневника о событиях, мыслях и чувствах повседневной жизни).
21. Составьте рассказ-фантазию на основе искусственно смоделированной ситуации.
22. Составьте аннотацию к рассказу. Передайте содержание рассказа/книги в краткой/развёрнутой форме.
23. Korrigieren Sie orthographische Fehler in dem Brief.
24. Was hat Ihnen Ihr Freund über seine Prüfungen erzählt? (Gebrauchen Sie dabei Konjunktiv I).
25. Schreiben Sie einen privaten Brief an Ihre Schwester (Großeltern, Schullehrerin usw.).
26. Schreiben Sie einen offiziellen Brief an das Dekanat Ihrer Fakultät, an das Rektorat mit einer Bitte, Beschwerde, einem Antrag.
27. Schreiben Sie eine Postkarte von einer Auslandsreise.
28. Beschreiben sie das Gewitter, einen Vorfall auf dem Nachhauseweg, eine unerwartete Begegnung.
29. Beschreiben Sie ein Gemälde.
30. Gliedern Sie den Text, betiteln Sie jeden Teil; Verfassen Sie eine kurze Inhaltsangabe, kurze/erweiterte Wiedergabe des Textes.
31. Entwickeln Sie eine unwahrscheinliche Geschichte mit gegebenem Wortschatz.
32. Setzen Sie die Geschichte fort.

#### **4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации. (зачёт)**

Зачет состоит из двух частей: устной и письменной.

Вопросы для зачета:

##### **6 семестр**

Besonderheiten bei mündlicher und schriftlicher Kommunikation.

##### **7 семестр**

Gliedern Sie den Text, betiteln Sie jeden Teil; Verfassen Sie eine kurze Inhaltsangabe.

Примерные темы для письменного задания на зачете:

##### **6 семестр**

Beschreiben sie das Gewitter, einen Vorfall auf dem Nachhauseweg, eine unerwartete Begegnung.

Entwickeln Sie eine unwahrscheinliche Geschichte.

Schreiben Sie einen privaten Brief an Ihre Schwester (Großeltern, Schullehrerin usw.).

##### **7 семестр**

Erstellen Sie eine Geschichte, gebrauchen Sie dabei den Konjunktiv I.

Was verstehe ich unter den Begriffen "Erziehung" und "Geistliche Entwicklung".

„Kreativ sein!“ – betrifft das auch mich?

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачёте;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

1. Агачева, С.В. Немецкий язык: культура речевого общения : учебное пособие / С.В. Агачева, С.В. Агачева ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. : ил. - Библ. в кн. - ISBN 978-5-8158-1186-7 ; То же [Электронный ресурс]. - [URL://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117).
2. Арсеньева, М.Г. Deutsche Grammatik=Немецкая грамматика. Версия 2.0 : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустранг. - СПб. : Антология, 2012. - 544 с. - ISBN 978-5-94962-196-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: / <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213020>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

### **5.2 Дополнительная литература:**

1. Вакулина, Н.Е. Диктант как прием обучения орфографии, пунктуации, развития речи учащихся : учебно-методическое пособие / Н.Е. Вакулина ; науч. ред. В.А. Кудряшова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Флинта, 2012. - 113 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1539-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364295>
2. Падалко, О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык): учебно-практическое пособие / О.Н. Падалко. - М., 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-374-00498-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93266>
3. Смирнова, А.Г. Основы теории немецкого языка: практикум / А.Г. Смирнова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. - ISBN 978-5-8353-1678-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278928>.

### **5.3 Периодические издания:**

Периодические издания не предусмотрены.

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, необходимые для освоения дисциплины (модуля).**

Консультант Плюс – справочная система

Web of Science (WoS) <http://webofscience.com/>

Scopus – база данных рефератов и цитирования <http://www.scopus.com/>

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

Полнотекстовые архивы ведущих западных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru/>

Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) <http://uisrussia.msu.ru/>  
«ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной

Библиотеки (РГБ) <https://dvs.rsl.ru/>

Оксфордский Российский Фонд: <http://www.oxfordrussia.ru>

Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

Лекториум — on-line <http://www.lektorium.tv/>

**7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).**

Дисциплина Б1.В.ДВ.14.02 Творческое письмо проводится в форме практических занятий и направлена на формирование у студентов форм на способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Владение письменной речью позволяет реально использовать знание иностранного языка в общении с носителями языка с помощью современных средств коммуникации. Письменная речевая деятельность – это целенаправленное и творческое совершение мысли в письменном слове, а письменная речь – способ формирования и формулирования мысли в письменных языковых знаках. Устная речь и письменная речь образуют два основных вида речи. В устной речи мышление человека передается через звуковые комплексы слов, а в письменной речи – графическими образами слов. Письменная речь есть фиксированная особым образом устная речь. С помощью графических символов (букв) в письменной речи фиксируются звуки устной речи. Таким образом, устная речь без письменной может существовать, а письменная без устной существовать не может.

В задачи курса входит формирование навыков фонетически, грамматически и лексически правильного оформления устной и письменной речи, активизация и закрепление навыков качественно осуществлять устный и письменный виды речевой деятельности на немецком языке в повседневной, в общественно-бытовой и в профессиональной сферах. Занятия в рамках дисциплины предполагают систематизацию и углубление базовых знаний функционирования изучаемого языка. Письменная речь в отличие от устной не обладает невербальными способами передачи информации и опирается на использование грамматических средств языка.

На начальном этапе обучения письму происходит формирование умений каллиграфии и умений, связанных со звуко-буквенными соответствиями, что является необходимым условием для успешного обучения чтению и письменной речи. В связи с накоплением нового языкового материала возникает задача формирования орфографических навыков.

В дальнейшем происходит одновременное совершенствование умений письменной и устной речи. Письменная речь становится вспомогательным средством в самостоятельной работе обучающихся над языком. Студентам предлагается работа по созданию различных типов текста: написание личных и официальных писем и ответов на них; написание автобиографии, резюме, аннотаций, заявлений, текстов поздравлений, рефератов, описание природных явлений, событий, картины и т.д. В данных типах текстов особое внимание уделяется содержанию сообщения и его структурной организации. Структурное оформление и выбор языковых средств должны соответствовать его коммуникативной задаче.

В процессе овладения умениями творческой письменной речи обучающиеся создают самостоятельное письменное высказывание, для которого характерны большая степень самовыражения пишущего, проявляющаяся в оригинальности идей, эмоционально-личностном отношении пишущего; адресованности высказывания, его смысловой завершенности, в логичном, последовательном выражении мыслей и соответствует нормам оформления (в том числе социокультурным), принятым в стране изучаемого языка по отношению к письменной речи.

При обучении студентов творческому письму следует учитывать интересы студентов, создавать на занятиях атмосферу непринужденности, предоставлять им возможность для самовыражения и самоопределения при выполнении учебных проблемных заданий. Успех овладения творческим письмом зависит от знания жанрово-стилистических особенностей определенных типов текста, умения формировать замысел текста, находить жанровую форму воплощения его замысла, развивать тему высказывания, употреблять разнообразные изобразительно-языковые средства.

Текущий контроль осуществляется на практических занятиях, на которых определяется корректность оформления заданий. При этом учитываются: степень владения излагаемым материалом; грамотность и четкость изложения; умение ответить на заданные в ходе обсуждения вопросы. Под руководством преподавателя студенты вырабатывают навыки самостоятельной работы с лингвострановедческой информацией, справочной литературой Центра немецкого языка и литературы факультета, Интернетом, вырабатывают умение отбора и реферирования учебного материала. Тексты страноведческого характера используются как стимул для культурного сравнения, что позволяет реализовать социокультурный подход в обучении.

Овладевая навыками письменной речи, обучающиеся готовят рефераты, обмениваются письмами (традиционными и электронными), составляют аннотации, пишут эссе, диктанты, сочинения. Учебные занятия предусматривают фронтальную, индивидуальную, парную, групповую формы работы и стимулируют студентов к анализу, обобщению, систематизации, аргументации собственного мнения.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.

Использование электронных презентаций при проведении практических занятий.

Сеть Internet для самостоятельной работы студентов.

### **8.2 Перечень необходимого лицензионного программного обеспечения.**

Программы демонстрации видео материалов (проигрыватель «Windows Media Player»).

Программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).  
Microsoft Office, Microsoft Windows.

### 8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>).
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>).
3. Электронно-библиотечные системы «Лань» <https://e.lanbook.com/book/>,  
«Юрайт» <https://www.biblio-online.ru/>, Библиоклуб <https://biblioclub.ru>.

### 9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Учебно-методическая лаборатория лингвистических исследований (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №321 (Учебная мебель, проектор-1 шт., интерактивная доска-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.)
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 318 (Учебная мебель) Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 350 (Учебная мебель)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 355 (Учебная мебель, ТВ- 1 шт., Wi-Fi) Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 356 (Учебная мебель, Wi-Fi)
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347 (Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi)